

## **TITELBILD IM März: In den Werkstätten des Trommel- und Schreinherstellers Miyamoto Unosuke/Asakusa**

Am 21. Februar wurde eine Folge von OAG-Exkursionen rund um das Thema „Kabuki“ mit einem Besuch in den Werkstätten von Miyamoto Unosuke in Asakusa fortgesetzt.

Die im Jahre 1861 gegründete Firma Miyamoto Unosuke mit ihren 50 Mitarbeitern ist eine von drei Werkstätten im Lande, die auch heute noch in der Lage sind, die ganz großen Trommeln (*taiko*) auf traditionelle Weise herzustellen. Von den Instrumentenbauern die langwierigen und kunstfertigen Herstellungsverfahren für Trommeln erklärt zu bekommen und dabei auch zusehen zu dürfen, war faszinierender, als Worte beschreiben können.

Allerdings werden bei Miyamoto Unosuke nicht nur Trommeln verschiedenster Art hergestellt und repariert, sondern auch die kostbaren, tragbaren Schreine, *mikoshi*, ohne die die großen und kleinen Schreinfestivals Tokyos nicht zu denken wären.

Beim Besuch der Werkstätten wurde jedenfalls klar, dass das Firmenmotto nicht nur hohle Floskel ist. Es findet seinen Ausdruck im Markennamen „Shigeyoshi“ (重義), der sich frei übersetzen lässt mit: „Schätze Vertrauen und Ehrlichkeit höher als den Profit“ – sprich: hier steht der Kunde nicht im Wege, wenn er im Zentrum des Interesses der Firma steht, sondern er ist Garant für höchste Qualitätsansprüche und handwerkliche Werte. Und wie auf dem Umschlagsfoto zu sehen ist: Erst wenn das Holz das richtige Alter erreicht hat, zeigt es die wahren Schätze seiner Maserung.

Foto & Text: Thomas Gittel

## **IMPRESSUM**

Die OAG NOTIZEN erscheinen zehnmal jährlich. Sie enthalten Vereinsnachrichten, Hinweise auf Veranstaltungen, redaktionelle Beiträge und Rezensionen. Der Inhalt der jeweiligen Artikel gibt nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion.

Herausgeber: OAG Deutsche Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens  
Adresse: OAG-Haus, 7-5-56 Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-0052, Japan  
Tel: (03) 3582-7743  
Fax: (03) 5572-6269  
E-Mail: [tokyo@oag.jp](mailto:tokyo@oag.jp)  
URL: <http://www.oag.jp>  
Redaktion: Dr. Maïke Roeder ([roeder@oag.jp](mailto:roeder@oag.jp))  
Auflage: 800 Exemplare  
Redaktionsschluss: 15. des Vormonats  
Druck: PrintX Kabushikigaisha, Tokyo

© 2014 OAG Tokyo  
ISSN 1343-408X

